

ΠΡΑΞΕΙΣ ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ VI ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΕ

ΑΠΟΦΑΣΗ 2009/934/ΔΕΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 30ής Νοεμβρίου 2009

για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής που διέπουν τις σχέσεις της Ευρώπης με τους εταίρους της, περιλαμβανομένης της ανταλλαγής δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και διαβαθμισμένων πληροφοριών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

την απόφαση 2009/371/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 6ης Απριλίου 2009, για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (Ευρώπολ) ⁽¹⁾ («απόφαση Ευρώπολ»), και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχείο β) και το άρθρο 59 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

το σχέδιο κανόνων που υπέβαλε το διοικητικό συμβούλιο, για το οποίο έχει γνωμοδοτήσει η κοινή εποπτική αρχή,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Σύμφωνα με την απόφαση Ευρώπολ, εναπόκειται στο Συμβούλιο να αποφασίσει με ειδική πλειοψηφία την υιοθέτηση κανόνων εφαρμογής, κατόπιν διαβουλεύσεως με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, που θα διέπουν τις σχέσεις της Ευρώπης με τους εταίρους της, περιλαμβανομένης της ανταλλαγής προσωπικών δεδομένων και διαβαθμισμένων πληροφοριών («κανόνες»),

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

ΤΙΤΛΟΣ I

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς των παρόντων κανόνων, νοούνται ως:

α) «τρίτα κράτη» κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο 23 παράγραφος 1 στοιχείο α) της απόφασης Ευρώπολ: κράτη τα οποία δεν είναι μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

β) «οργανισμοί» κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο 23 παράγραφος 1 στοιχείο β) της απόφασης Ευρώπολ: οργανισμοί, όπως οι διεθνείς οργανισμοί και οι υπαγόμενοι σε αυτούς φορείς δημοσίου δικαίου, ή άλλοι φορείς δημοσίου δικαίου, οι οποίοι υφίστανται δυνάμει συμφωνίας μεταξύ δύο ή περισσότερων κρατών·

γ) «τρίτα μέρη»: τρίτα κράτη και οργανισμοί·

δ) «φορείς της ΕΕ»: θεσμικά όργανα, φορείς, οργανισμοί και υπηρεσίες που έχουν ιδρυθεί δυνάμει ή επί τη βάση της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και των συνθηκών για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο 22 παράγραφος 1 της απόφασης Ευρώπολ·

ε) «δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα»: οι πληροφορίες που αφορούν κατονομαζόμενο φυσικό πρόσωπο ή πρόσωπο του οποίου η ταυτότητα μπορεί να εξακριβωθεί. Πρόσωπο του οποίου η ταυτότητα μπορεί να εξακριβωθεί είναι το πρόσωπο εκείνο που μπορεί να προσδιοριστεί, άμεσα ή έμμεσα, ιδίως βάσει αριθμού ταυτότητας ή βάσει ενός ή περισσότερων συγκεκριμένων στοιχείων που χαρακτηρίζουν την υπόστασή του από φυσική, νοητική, οικονομική, πολιτιστική ή κοινωνική άποψη·

στ) «διαβαθμισμένες πληροφορίες»: πληροφορίες και υλικό σε οιαδήποτε μορφή, η άνευ αδείας κοινοποίηση των οποίων θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη στα ουσιαστικά συμφέροντα της Ευρώπης ή ενός ή περισσότερων κρατών μελών, ή των εταιρών συνεργασίας της Ευρώπης και οι οποίες απαιτούν τη λήψη κατάλληλων μέτρων ασφαλείας·

ζ) «στρατηγική συμφωνία»: συμφωνία που επιτρέπει την ανταλλαγή δεδομένων, όχι όμως δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα·

η) «επιχειρησιακή συμφωνία»: συμφωνία που επιτρέπει την ανταλλαγή δεδομένων, περιλαμβανομένων των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα·

θ) «συμφωνία συνεργασίας»: στρατηγική ή επιχειρησιακή συμφωνία·

⁽¹⁾ ΕΕ L 121 της 15.5.2009, σ. 37.

ι) «ρύθμιση συνεργασίας»: διακανονισμός μεταξύ της Ευρώπης και φορέα της ΕΕ σχετικά με τη συνεργασία τους, που επιτρέπει την ανταλλαγή πληροφοριών, περιλαμβανομένων των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα·

ια) «επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα» ή «επεξεργασία»: κάθε λειτουργία ή σειρά λειτουργιών που επιτελείται σε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα με ή χωρίς τη χρήση αυτοματοποιημένων μέσων, όπως η συλλογή, η καταχώριση, η οργάνωση, η αποθήκευση, η προσαρμογή ή μεταβολή, η ανάκτηση, η αναζήτηση πληροφοριών, η χρήση, η γνωστοποίηση με διαβίβαση, η διάδοση ή οιαδήποτε άλλη μορφή διάδοσης, η εναρμόνιση ή ο συνδυασμός, καθώς και το κλείδωμα, η διαγραφή ή η καταστροφή·

ιβ) «αρμόδιες αρχές»: όλοι οι δημόσιοι φορείς των κρατών μελών ή τρίτων κρατών, οι οποίοι είναι αρμόδιοι δυνάμει του εθνικού δικαίου να προλαμβάνουν και να καταπολεμούν ποινικά αδικήματα.

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

Οι παρόντες κανόνες διέπουν τις σχέσεις της Ευρώπης με φορείς της ΕΕ και με τρίτα μέρη, περιλαμβανομένης της ανταλλαγής δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και διαβαθμισμένων πληροφοριών, και θεσπίζουν τις διαδικασίες που εφαρμόζονται κατά τη διαπραγμάτευση και τη σύναψη συμφωνιών συνεργασίας και ρυθμίσεων συνεργασίας.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΣΥΝΑΨΗ ΣΥΜΦΩΝΙΩΝ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Άρθρο 3

Σύναψη σχέσεων με φορείς της ΕΕ

Σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 1 της απόφασης Ευρωπαϊκή, η Ευρώπη δύναται να συνάπτει και να διατηρεί σχέσεις συνεργασίας με φορείς της ΕΕ στο βαθμό που απαιτείται για την εκτέλεση των καθηκόντων της.

Η Ευρώπη ζητεί τη γνώμη του διοικητικού συμβουλίου εάν προτίθεται να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις για συμφωνία συνεργασίας ή ρύθμιση συνεργασίας με φορέα της ΕΕ ο οποίος δεν αναφέρεται ρητά στο άρθρο 22 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως στ) της απόφασης Ευρωπαϊκή.

Άρθρο 4

Διαδικασία για τη σύναψη συμφωνίας συνεργασίας ή ρύθμισης συνεργασίας με φορείς της ΕΕ

1. Σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 2 της απόφασης Ευρωπαϊκή, η Ευρώπη συνάπτει συμφωνίες συνεργασίας ή ρυθμίσεις συνεργασίας με φορείς της ΕΕ με σκοπό τη σύναψη σχέσεων συνεργασίας. Οι εν λόγω συμφωνίες ή ρυθμίσεις συνεργασίας είναι δυνατόν να αφορούν την ανταλλαγή πληροφοριών επιχειρησιακού, στρατηγικού ή τεχνικού χαρακτήρα, περιλαμβανομένων των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και των διαβαθμισμένων πληροφοριών.

2. Η διαβίβαση διαβαθμισμένων πληροφοριών επιτρέπεται μόνον εφόσον υπάρχει συμφωνία περί προστασίας του απορρήτου μεταξύ

της Ευρώπης και του φορέα της ΕΕ. Η συμφωνία περί προστασίας του απορρήτου αποτυπώνεται στη συμφωνία συνεργασίας ή τη ρύθμιση συνεργασίας, αφού ενημερωθεί η επιτροπή ασφάλειας.

3. Οι εν λόγω συμφωνίες συνεργασίας ή ρυθμίσεις συνεργασίας συνάπτονται μόνον έπειτα από έγκριση του διοικητικού συμβουλίου.

4. Εάν η συμφωνία συνεργασίας ή η ρύθμιση συνεργασίας αφορά την ανταλλαγή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, το διοικητικό συμβούλιο λαμβάνει γνωμοδότηση από την κοινή εποπτική αρχή πριν δώσει την έγκριση της παραγράφου 3.

Άρθρο 5

Σύναψη σχέσεων με τρίτα μέρη

1. Σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 1 της απόφασης Ευρωπαϊκή, η Ευρώπη δύναται να συνάπτει και να διατηρεί σχέσεις συνεργασίας με τρίτα μέρη στο βαθμό που απαιτείται για την εκτέλεση των καθηκόντων της.

2. Σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 2 της απόφασης Ευρωπαϊκή, η Ευρώπη συνάπτει συμφωνίες με τα τρίτα μέρη που περιλαμβάνονται στον κατάλογο των τρίτων κρατών και οργανισμών που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχείο α) της απόφασης Ευρωπαϊκή. Οι εν λόγω συμφωνίες είναι δυνατόν να αφορούν την ανταλλαγή πληροφοριών επιχειρησιακού, στρατηγικού ή τεχνικού χαρακτήρα, περιλαμβανομένων των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και των διαβαθμισμένων πληροφοριών. Σε περίπτωση συμφωνίας με τρίτο κράτος, οι εν λόγω πληροφορίες διαβιβάζονται μέσω καθορισμένου σημείου επαφής το οποίο περιλαμβάνεται στη συμφωνία.

3. Η Ευρώπη μπορεί να ξεκινά τη διαδικασία για τη σύναψη συμφωνίας με τρίτα μέρη αμέσως μόλις το τρίτο μέρος περιληφθεί στον κατάλογο της παραγράφου 2.

4. Σε περίπτωση ενδεχόμενης σύναψης επιχειρησιακής συμφωνίας με τρίτο μέρος, η Ευρώπη διεξάγει αξιολόγηση του κατά πόσον το εν λόγω τρίτο μέρος διασφαλίζει την ύπαρξη ικανοποιητικού επιπέδου προστασίας των δεδομένων. Η εν λόγω αξιολόγηση προωθείται στο διοικητικό συμβούλιο κατόπιν γνωμοδότησης της κοινής εποπτικής αρχής. Για τους σκοπούς της εν λόγω αξιολόγησης πρέπει να λαμβάνεται υπόψη το κανονιστικό πλαίσιο και η διοικητική πρακτική του αφορώμενου τρίτου μέρους στον τομέα της προστασίας δεδομένων, καθώς και οιαδήποτε αρχής είναι αρμόδια για την επιτήρηση ζητημάτων προστασίας δεδομένων.

Άρθρο 6

Διαδικασία για τη σύναψη συμφωνίας συνεργασίας με τρίτα μέρη

1. Με βάση την αξιολόγηση του άρθρου 5 παράγραφος 4 και λαμβάνοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της κοινής εποπτικής αρχής, το διοικητικό συμβούλιο αποφασίζει εάν ο διευθυντής θα αρχίσει διαπραγματεύσεις με το τρίτο μέρος για τη σύναψη επιχειρησιακής συμφωνίας. Εφόσον λάβει θετική απόφαση του διοικητικού συμβουλίου, ο διευθυντής ξεκινά διαπραγματεύσεις με το τρίτο μέρος για τη σύναψη επιχειρησιακής συμφωνίας. Σε περίπτωση αρνητικής απόφασης, το διοικητικό συμβούλιο μπορεί να εξετάσει τη δυνατότητα σύναψης στρατηγικής συμφωνίας με το αφορώμενο τρίτο μέρος.

2. Η διαβίβαση διαβαθμισμένων πληροφοριών από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή επιτρέπεται μόνον εφόσον υπάρχει συμφωνία περί προστασίας του απορρήτου μεταξύ της Ευρωπαϊκής και του τρίτου μέρους. Η συμφωνία περί προστασίας του απορρήτου αποτυπώνεται στη συμφωνία συνεργασίας, αφού ενημερωθεί η επιτροπή ασφαλείας.

3. Μετά τον τερματισμό των διαπραγματεύσεων για τη συμφωνία, ο διευθυντής υποβάλλει το σχέδιο συμφωνίας στο διοικητικό συμβούλιο. Στην περίπτωση σύναψης επιχειρησιακής συμφωνίας, το διοικητικό συμβούλιο λαμβάνει γνωμοδότηση από την κοινή εποπτική αρχή. Το διοικητικό συμβούλιο επικυρώνει το σχέδιο συμφωνίας πριν το υποβάλει προς έγκριση στο Συμβούλιο.

Στην περίπτωση επικύρωσης επιχειρησιακής συμφωνίας, υποβάλλεται στο Συμβούλιο το σχέδιο συμφωνίας και η γνωμοδότηση της κοινής εποπτικής αρχής.

4. Σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 2 της απόφασης Ευρωπαϊκή Συμφωνία αυτού του είδους συνάπτονται μόνον έπειτα από έγκριση του Συμβουλίου, το οποίο έχει προηγουμένως ζητήσει τη γνώμη του διοικητικού συμβουλίου και, στο μέτρο που οι συμφωνίες αυτές αφορούν την ανταλλαγή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, έχει λάβει τη γνωμοδότηση της κοινής εποπτικής αρχής μέσω του διοικητικού συμβουλίου.

Άρθρο 7

Ενημέρωση του διοικητικού συμβουλίου

Ο διευθυντής ενημερώνει τακτικά το διοικητικό συμβούλιο σχετικά με την πορεία των υπό εξέλιξη διαπραγματεύσεων με φορείς της ΕΕ και τρίτα μέρη.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

Παραλαβή πληροφοριών

Άρθρο 8

Παραλαβή πληροφοριών πριν από την έναρξη ισχύος συμφωνίας

Πριν τεθεί σε ισχύ συμφωνία ή ρύθμιση συνεργασίας με φορέα της ΕΕ ή τρίτο μέρος, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή μπορεί, σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 3 και το άρθρο 23 παράγραφος 3 της απόφασης Ευρωπαϊκή Συμφωνία, να λαμβάνει απευθείας και να χρησιμοποιεί πληροφορίες, περιλαμβανομένων των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και των διαβαθμισμένων πληροφοριών, εφόσον αυτό είναι αναγκαίο για τη νόμιμη εκτέλεση των καθηκόντων της που απαριθμούνται στο άρθρο 5 της απόφασης Ευρωπαϊκή Συμφωνία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Διαβίβαση πληροφοριών

Άρθρο 9

Όροι για τη διαβίβαση πληροφοριών σε φορείς της ΕΕ και σε τρίτα μέρη

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δύναται να διαβιβάζει πληροφορίες σε φορέα της ΕΕ ή σε τρίτο μέρος μόνον υπό τους ακόλουθους όρους:

- 1) με την επιφύλαξη των άρθρων 11 έως 14, πληροφορίες μπορούν να διαβιβάζονται μόνο κατόπιν σύναψης συμφωνίας ή ρύθμισης συνεργασίας με τον φορέα της ΕΕ ή το τρίτο μέρος, σύμφωνα με τις διατάξεις του τίτλου II.
- 2) Εάν τα σχετικά δεδομένα έχουν διαβιβασθεί στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή από κράτος μέλος, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή τα διαβιβάζει στους φορείς της ΕΕ ή στα τρίτα μέρη μόνο εάν το οικείο κράτος μέλος δώσει τη συγκατάθεσή του. Το οικείο κράτος μέλος δύναται να δίνει την εκ των προτέρων συγκατάθεσή του για μια τέτοια διαβίβαση είτε γενικά είτε υπό συγκεκριμένους όρους. Η συγκατάθεση αυτή μπορεί να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή.
- 3) Εάν τα δεδομένα δεν έχουν διαβιβασθεί από κράτος μέλος, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή βεβαιώνει ότι η διαβίβασή τους δεν πρόκειται:
 - α) να παρεμποδίσει την ορθή εκπλήρωση των καθηκόντων που εμπιπτούν στην αρμοδιότητα ενός κράτους μέλους·
 - β) να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη ενός κράτους μέλους, ούτε να βλάψει άλλως πως το γενικό συμφέρον του.
- 4) Η διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε τρίτα μέρη επιτρέπεται μόνον εφόσον:
 - α) τούτο είναι αναγκαίο σε μεμονωμένες περιπτώσεις για την πρόληψη ή την καταπολέμηση αξιόποινων πράξεων για τις οποίες είναι αρμόδια η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και
 - β) η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει συνάψει επιχειρησιακή συμφωνία με τα οικεία τρίτα μέρη, η οποία επιτρέπει τη διαβίβαση αυτών των δεδομένων έπειτα από αξιολόγηση που βεβαιώνει ότι το τρίτο μέρος διασφαλίζει την ύπαρξη ικανοποιητικού επιπέδου προστασίας των δεδομένων σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 4.
- 5) Η διαβίβαση διαβαθμισμένων πληροφοριών από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή επιτρέπεται μόνον εφόσον:
 - α) υπάρχει συμφωνία περί προστασίας του απορρήτου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και του φορέα ΕΕ, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 και το άρθρο 6 παράγραφος 2 και
 - β) στην περίπτωση διαβίβασης δεδομένων σε τρίτα μέρη, εφόσον τούτο είναι αναγκαίο σε μεμονωμένες περιπτώσεις για την πρόληψη ή την καταπολέμηση αξιόποινων πράξεων για τις οποίες είναι αρμόδια η Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Άρθρο 10

Υποχρεώσεις για τη διαβίβαση δεδομένων

Η Ευρωπαϊκή Ένωση φέρει την ευθύνη για τη νομιμότητα της διαβίβασης των δεδομένων. Η Ευρωπαϊκή Ένωση τηρεί μητρώο όπου καταγράφονται όλες οι διαβιβάσεις δεδομένων βάσει των παρόντων κανόνων, καθώς και οι λόγοι της διαβίβασης. Η διαβίβαση δεδομένων επιτρέπεται μόνον εφόσον ο αποδέκτης αναλαμβάνει τη δέσμευση ότι τα δεδομένα θα χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά και μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους διαβιβάστηκαν.

Άρθρο 11

Διαβίβαση πληροφοριών σε φορείς της ΕΕ πριν από την έναρξη ισχύος συμφωνίας συνεργασίας ή ρύθμισης συνεργασίας

1. Πριν από την έναρξη ισχύος επιχειρησιακής συμφωνίας ή ρύθμισης συνεργασίας με φορέα της ΕΕ, η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί, σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 3 της απόφασης Ευρωπαϊκή Ένωση και υπό τους όρους του άρθρου 9 σημεία 2 και 3 των παρόντων κανόνων, να διαβιβάζει απευθείας πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και διαβαθμισμένων πληροφοριών, στο εν λόγω τρίτο μέρος, εφόσον αυτό είναι απαραίτητο για τη νόμιμη εκτέλεση των καθηκόντων του αποδέκτη.

2. Η διαβίβαση διαβαθμισμένων πληροφοριών από την Ευρωπαϊκή Ένωση επιτρέπεται μόνον εφόσον υπάρχει συμφωνία περί προστασίας του απορρήτου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του φορέα της ΕΕ, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2.

Άρθρο 12

Διαβίβαση πληροφοριών σε τρίτα μέρη πριν από την έναρξη ισχύος συμφωνίας

Πριν από την έναρξη ισχύος συμφωνίας με τρίτο μέρος, η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί, σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 4 της απόφασης Ευρωπαϊκή Ένωση και υπό τους όρους του άρθρου 9 σημεία 2 και 3 των παρόντων κανόνων, να διαβιβάζει απευθείας πληροφορίες, εξαιρουμένων των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και των διαβαθμισμένων πληροφοριών, στο εν λόγω τρίτο μέρος, εφόσον αυτό είναι απαραίτητο για τη νόμιμη εκτέλεση των καθηκόντων του αποδέκτη.

Άρθρο 13

Διαβίβαση πληροφοριών σε τρίτα μέρη που δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο του Συμβουλίου

Σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 5 της απόφασης Ευρωπαϊκή Ένωση και υπό τους όρους του άρθρου 9 σημεία 2 και 3 των παρόντων κανόνων, η Ευρωπαϊκή Ένωση δύναται να διαβιβάζει απευθείας πληροφορίες, εξαιρουμένων των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και των διαβαθμισμένων πληροφοριών, σε τρίτα μέρη που δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο του άρθρου 26 παράγραφος 1 στοιχείο α) της απόφασης Ευρωπαϊκή Ένωση, εφόσον αυτό είναι απολύτως απαραίτητο σε μεμονωμένες περιπτώσεις για τους σκοπούς της πρόληψης ή της καταπολέμησης αξιόποινων πράξεων για τις οποίες είναι αρμόδια η Ευρωπαϊκή Ένωση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Διαβίβαση πληροφοριών σε εξαιρετικές περιπτώσεις

Άρθρο 14

Διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και διαβαθμισμένων πληροφοριών σε εξαιρετικές περιπτώσεις

1. Σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφοι 8 και 9 της απόφασης Ευρωπαϊκή Ένωση και υπό τους όρους του άρθρου 9 σημεία 2 και 3 των παρόντων κανόνων, η Ευρωπαϊκή Ένωση δύναται να διαβιβάζει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα και διαβαθμισμένες πληροφορίες σε τρίτα μέρη εφόσον ο διευθυντής κρίνει ότι η διαβίβαση τους είναι απολύτως αναγκαία για τη διασφάλιση ουσιωδών συμφερόντων των οικείων κρατών μελών στα πλαίσια των στόχων της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή για την αποτροπή επικείμενου κινδύνου σε σχέση με τη διάπραξη αξιόποινων πράξεων ή πράξεων τρομοκρατίας.

2. Στην περίπτωση διαβίβασης διαβαθμισμένων πληροφοριών, ο διευθυντής ενημερώνει το συντομότερο δυνατό το διοικητικό συμβούλιο και την επιτροπή ασφάλειας για την απόφασή του.

3. Στην περίπτωση διαβίβασης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, ο διευθυντής εξετάζει πάντοτε τον βαθμό προστασίας δεδομένων που ισχύει για το εκάστοτε τρίτο μέρος, προκειμένου να σταθμίσει τον εν λόγω βαθμό προστασίας των δεδομένων σε συνάρτηση με τα προαναφερθέντα συμφέροντα. Σε αυτή τη συνάρτηση, ο διευθυντής συνεκτιμά όλα τα σχετικά στοιχεία, όπως τον κίνδυνο από τη διαβίβαση των συγκεκριμένων δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο διευθυντής ενημερώνει το συντομότερο δυνατό το διοικητικό συμβούλιο και την κοινή εποπτική αρχή για την απόφασή του και για τη βάση της αξιολόγησης που διενήργησε όσον αφορά την επάρκεια του βαθμού προστασίας των δεδομένων που παρέχει το συγκεκριμένο τρίτο μέρος.

4. Πριν από τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1, ο διευθυντής αξιολογεί την επάρκεια του βαθμού προστασίας των δεδομένων που παρέχουν τα οικεία τρίτα μέρη συνεκτιμώντας όλες τις παραμέτρους που συνδέονται με τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και στις οποίες συγκαταλέγονται οι ακόλουθες:

- α) ο χαρακτήρας των δεδομένων·
- β) ο σκοπός για τον οποίον προορίζονται τα δεδομένα·
- γ) η διάρκεια της προβλεπόμενης επεξεργασίας·
- δ) οι γενικές ή ειδικές διατάξεις περί προστασίας δεδομένων στις οποίες υπόκεινται τα τρίτα μέρη·
- ε) το κατά πόσον τα τρίτα μέρη έχουν συγκατανεύσει σε ειδικούς όρους που θέτει η Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με τα εν λόγω δεδομένα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Ειδικοί όροι για τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

Άρθρο 15

Λόγοι διαβίβασης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

1. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα δεν διαβιβάζονται εάν στο σχετικό αίτημα δεν επισημαίνονται ο σκοπός και ο λόγος του αιτήματος.

2. Η διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που αποκάλυπτον τη φυλετική ή εθνοτική καταγωγή, τα πολιτικά φρονήματα, τις φιλοσοφικές ή θρησκευτικές πεποιθήσεις, τη συμμετοχή σε συνδικαλιστική οργάνωση, καθώς και η διαβίβαση δεδομένων που αναφέρονται στην υγεία και τη σεξουαλική ζωή απαγορεύεται, εκτός εάν είναι απολύτως αναγκαίο.

Άρθρο 16

Διόρθωση και διαγραφή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

1. Κατά τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε φορέα της ΕΕ ή σε τρίτο μέρος, η Ευρωπαϊκή φροντίζει να δεσμευθεί ο αποδέκτης φορέας της ΕΕ ή τρίτο μέρος ότι τα εν λόγω δεδομένα διορθώνονται ή διαγράφονται εάν αποδειχθεί ότι είναι λανθασμένα, ανακριβή, ξεπερασμένα ή ότι δεν έπρεπε να έχουν διαβιβαστεί. Εάν η Ευρωπαϊκή αντιληφθεί ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα είναι λανθασμένα, ανακριβή, ξεπερασμένα ή ότι δεν έπρεπε να έχουν διαβιβαστεί, ο αποδέκτης, είτε είναι φορέας της ΕΕ είτε τρίτο μέρος, ενημερώνεται αμέσως σχετικά, του ζητείται δε να ενημερώσει την Ευρωπαϊκή ότι τα δεδομένα θα διορθωθούν ή θα διαγραφούν. Ο διευθυντής ενημερώνει το διοικητικό συμβούλιο και την κοινή εποπτική αρχή για τις δραστηριότητες της Ευρωπαϊκής στον τομέα.

2. Κάθε συναπτόμενη συμφωνία ορίζει την υποχρέωση διόρθωσης ή διαγραφής δεδομένων σύμφωνα με τη διαδικασία της παραγράφου 1.

3. Κατά τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα η Ευρωπαϊκή φροντίζει να δεσμευθεί ο αποδέκτης φορέας της ΕΕ ή τρίτο μέρος ότι τα δεδομένα θα διαγραφούν όταν δεν θα είναι πλέον αναγκαία για τους σκοπούς για τους οποίους διαβιβάστηκαν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

Περαιτέρω διαβίβαση δεδομένων σε φορείς της ΕΕ και σε τρίτα μέρη

Άρθρο 17

Αρμόδιες αρχές και περαιτέρω διαβίβαση

1. Η διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από την Ευρωπαϊκή σε τρίτα κράτη και η περαιτέρω διαβίβαση τους εντός των κρατών, περιορίζεται στις αρμόδιες αρχές που αναφέρονται ρητώς σε οιαδήποτε συναφθείσα συμφωνία.

2. Κατά τη διαπραγμάτευση συμφωνιών, η Ευρωπαϊκή καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να διασφαλίσει ότι, εφόσον

είναι δυνατόν, το τρίτο κράτος υποδεικνύει μία αρμόδια αρχή η οποία θα λειτουργεί ως σημείο επαφής μεταξύ της Ευρωπαϊκής και των άλλων αρμόδιων αρχών αυτού του τρίτου κράτους.

3. Κατά τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, η Ευρωπαϊκή μεριμνά προκειμένου ο αποδέκτης φορέας της ΕΕ ή τρίτο μέρος να αναλάβει τη δέσμευση ότι η περαιτέρω διαβίβαση αυτών των δεδομένων θα περιορίζεται στις αρμόδιες αρχές και θα πραγματοποιείται υπό τους ίδιους όρους με εκείνους της αρχικής διαβίβασης.

4. Στις περιπτώσεις που το τρίτο κράτος δεν είναι σε θέση να υποδείξει μία αρμόδια αρχή η οποία θα λειτουργεί ως σημείο επαφής, συμφωνίες μπορούν, κατ' εξαίρεση, να προβλέπουν την απευθείας διαβίβαση πληροφοριών από την Ευρωπαϊκή σε μία ή περισσότερες αρμόδιες αρχές στο οικείο τρίτο κράτος.

Άρθρο 18

Όροι για την περαιτέρω διαβίβαση

1. Η Ευρωπαϊκή διαβιβάζει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα σε αρμόδια αρχή τρίτου κράτους ή διαβιβάζει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα σε οργανισμό ή σε φορέα της ΕΕ μόνον εάν η εν λόγω αρχή, οργανισμός ή φορέας συμφωνήσει ότι δεν θα διαβιβάζει τα εν λόγω δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα σε άλλους φορείς της ΕΕ ή τρίτα μέρη, παρά μόνον υπό τους όρους της παραγράφου 2.

2. Η περαιτέρω διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από αρμόδια αρχή τρίτου κράτους, οργανισμού ή φορέα της ΕΕ με την οποία η Ευρωπαϊκή έχει συνάψει επιχειρησιακή συμφωνία μπορεί να πραγματοποιείται μόνον:

α) με προηγούμενη συγκατάθεση της Ευρωπαϊκής, σε περιπτώσεις που ο φορέας της ΕΕ ή το τρίτο μέρος που παραλαμβάνει τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, έχει συνάψει επιχειρησιακή συμφωνία με την Ευρωπαϊκή ή

β) κατ' εξαίρεση, μετά από άδεια του διευθυντή, η οποία θα λαμβάνει υπόψη τον βαθμό της προστασίας δεδομένων που ισχύει για τον φορέα της ΕΕ ή για το τρίτο μέρος, εάν εκτιμά ότι η περαιτέρω διαβίβαση των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τον φορέα της ΕΕ ή το τρίτο μέρος είναι απολύτως αναγκαία:

i) για τη διασφάλιση των βασικών συμφερόντων των ενδιαφερομένων κρατών μελών στα πλαίσια των στόχων της Ευρωπαϊκής ή

ii) για την αποτροπή επικείμενου κινδύνου σε σχέση με τη διάπραξη ατιμωτών πράξεων ή πράξεων τρομοκρατίας.

3. Δεν επιτρέπεται περαιτέρω διαβίβαση δεδομένων τα οποία έχουν κοινοποιηθεί στην Ευρωπαϊκή από κράτος μέλος χωρίς την προηγούμενη συγκατάθεση αυτού του κράτους μέλους. Ο διευθυντής ενημερώνει το οικείο κράτος μέλος για τους λόγους της διαβίβασης μέσω φορέα της ΕΕ ή τρίτου μέρους, αντί για απευθείας διαβίβαση των δεδομένων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

Ειδικό όροι για την παραλαβή από την Ευρώπη πληροφοριών από τρίτα μέρη**Άρθρο 19****Αξιολόγηση της πηγής και των πληροφοριών**

1. Προκειμένου να προσδιορίζει την αξιοπιστία των πληροφοριών που λαμβάνει και των πηγών τους, η Ευρώπη ζητεί από τον φορέα της ΕΕ ή από το τρίτο μέρος να αξιολογεί, στο μέτρο του δυνατού, τις πληροφορίες και τις πηγές τους σύμφωνα με τα κριτήρια που θεσπίζονται στο άρθρο 12 της απόφασης 2009/936/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την έκδοση εκτελεστικών κανόνων για τα αρχεία δεδομένων εργασίας προς ανάλυση της Ευρώπη⁽¹⁾ («κανόνες για τα αρχεία δεδομένων εργασίας προς ανάλυση της Ευρώπη»).

2. Εάν δεν υπάρξει τέτοια αξιολόγηση η Ευρώπη προσπαθεί, στο μέτρο του δυνατού, να αξιολογήσει την αξιοπιστία των πηγών ή των πληροφοριών και των πηγών τους, βάσει των πληροφοριών που έχει στη ήδη διάθεσή της σύμφωνα με τα κριτήρια που θεσπίζονται στο άρθρο 12 των κανόνων για τα αρχεία δεδομένων εργασίας προς ανάλυση της Ευρώπη.

3. Στις συμφωνίες, η Ευρώπη και ο φορέας της ΕΕ ή το τρίτο μέρος μπορούν να συμφωνούν γενικά ως προς την αξιολόγηση ειδικών τύπων πληροφοριών και ειδικών τύπων πηγών, σύμφωνα με τα κριτήρια που θεσπίζονται στο άρθρο 12 των κανόνων για τα αρχεία δεδομένων εργασίας προς ανάλυση της Ευρώπη.

Άρθρο 20**Διόρθωση και διαγραφή πληροφοριών που έχουν διαβιβασθεί στην Ευρώπη**

1. Στις συμφωνίες ορίζεται ότι ο φορέας της ΕΕ ή το τρίτο μέρος ενημερώνει την Ευρώπη όποτε διορθώνει ή διαγράφει πληροφορίες που έχουν διαβιβασθεί στην Ευρώπη.

2. Όταν φορέας της ΕΕ ή τρίτο μέρος ενημερώσει την Ευρώπη ότι διορθώσε ή διέγραψε πληροφορίες που έχουν διαβιβασθεί στην Ευρώπη, η Ευρώπη διορθώνει ή διαγράφει τις πληροφορίες αντιστοίχως. Η Ευρώπη δεν διαγράφει την πληροφορία εάν είναι αναγκαία η επεξεργασία της για το οικείο αρχείο δεδομένων εργασίας ή, εφόσον η πληροφορία έχει αποθηκευτεί σε άλλο αρχείο δεδομέ-

νων της Ευρώπη και η Ευρώπη εξακολουθεί να ενδιαφέρεται γι' αυτήν βάσει πληροφοριών οι οποίες είναι λεπτομερέστερες από εκείνες που έχει στη διάθεσή του ο διαβιβάζων φορέας της ΕΕ ή το τρίτο μέρος. Η Ευρώπη ενημερώνει τον οικείο φορέα της ΕΕ ή το τρίτο μέρος για τη διατήρηση των πληροφοριών αυτών.

3. Εάν η Ευρώπη έχει λόγους να πιστεύει ότι οι παρασχεθείσες πληροφορίες είναι ανακριβείς ή ξεπερασμένες, ενημερώνει τον φορέα της ΕΕ ή το τρίτο μέρος που διαβίβασε τις πληροφορίες και ζητεί από τον φορέα της ΕΕ ή το τρίτο μέρος να ενημερώσει την Ευρώπη για τη θέση του επί του θέματος. Σε περίπτωση που οι πληροφορίες διορθωθούν ή διαγραφούν από την Ευρώπη, σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφος 1 της απόφασης Ευρώπη, η Ευρώπη ενημερώνει τον παρέχοντα τις πληροφορίες φορέα της ΕΕ ή τρίτο μέρος σχετικά με τη διόρθωση ή τη διαγραφή.

4. Με την επιφύλαξη του άρθρου 31 της απόφασης Ευρώπη, οι πληροφορίες οι οποίες είναι σαφές ότι ελήφθησαν από τρίτο κράτος κατά προφανή παράβαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, δεν αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας.

5. Στις συμφωνίες ορίζεται ότι ο φορέας της ΕΕ ή το τρίτο μέρος ενημερώνει, στο μέτρο του δυνατού, την Ευρώπη σε περίπτωση που το τρίτο μέρος έχει λόγους να πιστεύει ότι οι παρασχεθείσες πληροφορίες είναι ανακριβείς ή ξεπερασμένες.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 21**Έναρξη ισχύος**

Οι παρόντες κανόνες αρχίζουν να ισχύουν την 1η Ιανουαρίου 2010.

Βρυξέλλες, 30 Νοεμβρίου 2009.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

B. ASK

(¹) Βλέπε σελίδα 14 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.